

# 國立中興大學雙語教學觀摩社群計畫

## NCHU Multidisciplinary Peer Observation Community

### 附件 Appendix 2 觀課表 NCHU Multidisciplinary Peer Observation Form

1. 課程類型 Course Type :  EMI 全英語授課課程  ESAP 專業學術英文課程
2. 課程名稱 Course Title :
3. 授課教師 Lecturer :
4. 觀課者姓名(請以正楷填寫) Observer Name(in block letters) :
5. 觀課日期 Class Observation Date(yy/mm/dd) :

#### 課程定義與說明

Using the tables below, taking as reference the working definitions of EMI (English as Medium of Instruction) /ESAP (English for Specific Academic Purposes) according to which:

<b>【EMI】</b>  <b>English as Medium of Instruction</b>	<p>1. 在 EMI 課程中，英語是教學的【媒介】而不是【學習目標】。授課語言、師生間互動、課程內容的傳遞、教材以及評量應 100% 使用英語(國際通用語言之一)。</p> <p>For EMI courses, the delivery of content, whole-class interaction, the learning materials, and the demonstration and assessment of learning outcomes (such as oral presentation, assignments, or tests) should be in English (a universal language).</p> <p>2. 在(例如分組討論等)一些情況下修課學生彼此可使用慣用語言(例如：中文、台語、客語、印尼語、法語...)進行互動，以利創意發想或達成共識，後續再以英語進行課堂發表或報告。</p> <p>In certain situations (such as group discussions), students enrolled in the course may interact with each other using their native language (such as Mandarin, Taiwanese, Hakka, Indonesian, French, etc.) to facilitate creative thinking or consensus building. However, students should be asked to present their discussion outcomes in English.</p> <p>3. 理想上，運用 EMI 教學法進行的專業科目課程應儘可能鼓勵學生以英語(國際通用語言)為【媒介】練習在專業領域所需的溝通表達(說、寫)能力。</p> <p>Ideally, professional subject courses conducted using EMI (English as a Medium of Instruction) teaching methods should encourage the students to engage in English speaking and writing as much as possible.</p>
<b>【ESAP】</b>  <b>English for Specific Academic Purposes</b>	<p>專業學術英文：語言訓練課程的一種。課堂上使用英文的比例不限。其課程目標、核心能力、教學暨評量方法聚焦於特定專業領域學習所需之英語能力訓練，學習成效與提升相關 EMI 之學習成效有關。</p> <p>In ESAP classrooms, instructions and activities are taken place alternatively in dual language (e.g., Mandarin and English) for students to reach good understanding. The course constitutes a general introduction to terminology, topics and contexts that are relevant to one/certain academic discipline(s). Learning outcomes and course assessments align with the aim of the course. An ESAP course is to prepare students with sufficient skills, knowledge to meet eligibility requirements for an English as a Medium of Instruction (EMI) course.</p>

# 國立中興大學雙語教學觀摩社群計畫

## NCHU Multidisciplinary Peer Observation Community

教學時間分配：以一節 50 分鐘為單位 A lecture period (50 min)

**Pedagogical approach: Interaction in the classroom.**

Activity		Amount	Describe your observation or insert your comment here, if applicable.
1	Teacher talking time (information delivery)	%	
2	Teacher - student(s) interaction	%	
3	Student - student interaction	%	
4	Other (class admin, quiet time etc.)	%	
<b>Total</b>		<b>100%</b>	

各教學活動中使用英語之比例（請於下列選項擇一打勾）

**Pedagogical approach: Percentage of English used in class - please tick  the most appropriate box**

Activity	% of English used			
	0-25%	25-50%	50-70%	>70%
Teacher talking time (information delivery)				
Teacher - student(s) interaction				
Student - student interaction				

「語言是學習專業科目的主要障礙」對於這句話，您的看法？（請於下列選項擇一打勾，並於下方欄位簡述您的看法。）

**Agree or disagree : Is language the main barrier of disciplinary content learning ? (Please tick  the most appropriate box and insert your response in the answer blank)**

非常不同意 Strongly Disagree	不太同意 Somewhat Disagree	不予置評 Neither Agree nor Disagree	大致同意 Somewhat Agree	非常同意 Strongly Agree

*[Please insert your response here, if applicable.]*